

**Proponente: 72.A**  
**Proposta: 2018/1379**  
**del 13/08/2018**



**COMUNE DI  
REGGIO NELL'EMILIA**

**R.U.D. 880**  
**del 17/08/2018**

**OFFICINA EDUCATIVA**

**Dirigente: CAGLIARI Dr.ssa Paola**

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE**

**OGGETTO:** STIPULA DI UNA CONVENZIONE CON L'UNIVERSITA' DI MODENA E REGGIO EMILIA PER LA PROSECUZIONE DEL PERCORSO "OSSERVARE L'INTERLINGUA": ATTUAZIONE DI UNA PROCEDURA SISTEMATICA PER LA VALUTAZIONE DELLE COMPETENZE IN ITALIANO DI ALUNNI NON ITALIANI FREQUENTANTI LE SCUOLE PRIMARIE E SECONDARIE DI PRIMO GRADO DELLA CITTA'. ASSUNZIONE DELLA RELATIVA SPESA.

OGGETTO: STIPULA DI UNA CONVENZIONE CON L'UNIVERSITA' DI MODENA E REGGIO EMILIA PER LA PROSECUZIONE DEL PERCORSO "OSSERVARE L'INTERLINGUA": ATTUAZIONE DI UNA PROCEDURA SISTEMATICA PER LA VALUTAZIONE DELLE COMPETENZE IN ITALIANO DI ALUNNI NON ITALIANI FREQUENTANTI LE SCUOLE PRIMARIE E SECONDARIE DI PRIMO GRADO DELLA CITTA'. ASSUNZIONE DELLA RELATIVA SPESA.

### **LA DIRIGENTE DEL SERVIZIO OFFICINA EDUCATIVA**

Premesso che:

- ◆ Il Servizio Officina Educativa è impegnato a ricercare, assieme alle scuole primarie e secondarie di primo grado della città le migliori strategie per l'educazione linguistica, la valutazione delle competenze e l'inserimento scolastico di alunni stranieri, al fine di contrastare nella maggior misura possibile i rischi di dispersione scolastica derivanti dalla difficoltà negli apprendimenti;
- ◆ per raggiungere questo obiettivo si è ritenuto opportuno coinvolgere da diversi anni, in un percorso scientifico mirato, l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, - Dipartimento di Educazione e Scienze Umane, per l'attivazione di un intervento approfondito, continuativo e ad ampio raggio denominato "Osservare l'interlingua", che permetta una valutazione degli alunni basata sui concetti di interlingua;

Considerato che:

- il Comune è da sempre partner attivo nello svolgimento dell'intervento attraverso: l'individuazione delle scuole e dei docenti da coinvolgere, la partecipazione alla progettazione dei percorsi e alla supervisione degli interventi, oltre a mantenere il raccordo tra scuole, università e uffici comunali competenti;
- la ricerca ha coinvolto negli anni diverse classi delle scuole reggiane aventi la maggiore presenza di alunni di lingua non italiana, è stata impostata in condivisione con gli insegnanti di classe ed ad essi ha restituito, specie negli ultimi mesi dell'anno scolastico, un approfondito lavoro e strumento di comprensione ed interpretazione degli apprendimenti degli alunni coinvolti, utili per la migliore valutazione del percorso scolastico degli stessi;
- il percorso si è rivelato funzionale a comprendere i progressi degli studenti e a mettere a fuoco le eventuali difficoltà e i punti di stasi, utili per programmare interventi formativi mirati ed efficaci per l'intero gruppo classe; a questo si affianca la partecipazione alla progettazione di un sistema di educazione linguistica che si avvale di strategie e didattiche formative ed educative e che adotta una valutazione formativa delle competenze acquisite in collaborazione con le scuole;

Preso atto che il lavoro svolto negli anni ha restituito, nelle classi e verso gli insegnanti, risultati che si possono ritenere fortemente positivi, sia perché si sono evidenziati risponderenti agli intendimenti del percorso di ricerca sperimentata, sia perché hanno riportato agli studenti più in difficoltà il riconoscimento dei propri sforzi di acquisizione delle competenze, con la conseguente percezione che il percorso di studi può essere affrontabile e compreso, fattori di sicuro contrasto all'abbandono ed alla dispersione scolastica;

Preso atto che durante l'anno scolastico concluso, la ricerca ha iniziato ad impostare un sillabo generale, nel quale i diversi percorsi sviluppati nel corso delle edizioni precedenti,

sono stati ordinati in un curriculum verticale di educazione linguistica inclusiva ed efficace in tutte le classi oggetto di indagine;

Dato atto che, in considerazione anche del ritorno ottenuto dall'esperienza, uno degli obiettivi da perseguire nell'anno scolastico 2018/2019, sarà quello di testare il syllabo proposto con l'integrazione delle attività mirate, per giungere alla redazione definitiva dello stesso entro fine anno con possibilità, per gli insegnanti, di continuare a modificarlo ed integrarlo;

Dato atto inoltre che durante il prossimo anno scolastico si proseguirà il lavoro di sviluppo delle attività di attenzione alla forma, le cui azioni verranno intrecciate ed associate ai temi comunicativi dei vari percorsi previsti dal syllabo;

Preso atto che per il proseguimento e lo sviluppo della ricerca di cui sopra è necessario avvalersi di specifiche competenze accademiche e specialistiche, non disponibili presso l'Ente Comunale.

Rilevato che con deliberazione di Giunta Comunale n. 65 del 24/03/2016 è stato approvato il nuovo "Accordo Quadro tra l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia ed il Comune di Reggio Emilia" articolato in tre linee strategiche di collaborazione, oltre alle premesse, che riguardano i seguenti contenuti e obiettivi condivisi:

1. Valorizzare l'eccellenza reggiana in campo educativo e portarla al più alto livello di istruzione facendone una caratteristica distintiva delle azioni di governance della città;
2. Migliorare le collaborazioni in essere e stabilire priorità negli ambiti di intervento di collaborazione tra le competenze del Comune e le competenze presenti nell'Università, nel loro attuale contesto di programmazione;
3. Individuare ed attivare congiuntamente, tra le parti, modalità di stretta e fattiva collaborazione per lo sviluppo socio-economico e per il miglioramento della qualità della vita della città, dei suoi abitanti e degli studenti universitari.

Tutto ciò premesso e considerato, al fine di consolidare i risultati fin qui raggiunti, occorre proseguire il percorso di ricerca avviato, pertanto nell'anno scolastico 2018/19 la sperimentazione continuerà secondo le descritte linee-guida di carattere generale, introducendo anche elementi di novità, tesi a completare il quadro degli interventi educativi previsti dal progetto, per sostenere una programmazione didattica che includa un maggior numero possibile di aspetti rilevanti;

Considerato quindi che:

- a) Il Dipartimento di Educazione e Scienze Umane, dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, alla luce dei positivi risultati ottenuti sinora, si è reso disponibile a proseguire il lavoro con le medesime modalità e condivisioni, assicurando la piena disponibilità alla riprogettazione del percorso, alla condivisione della ricerca e relativa formazione tematica con le insegnanti e tutto il gruppo di lavoro, compreso il percorso di formazione mirato di 3 incontri di 3 ore l'uno;
- b) detta disponibilità dell'Università a costruire percorsi di ricerca e progettazione comuni si ritiene rappresenti una opportunità di alto valore istituzionale, oltre che scientifico, su un tema quale quello delle politiche per l'accoglienza e l'integrazione di cittadini non italiani, che richiede la partecipazione attiva e propositiva delle varie istituzioni della città;
- c) il proseguimento della ricerca "Osservare l'interlingua", impegnerà l'Università di Modena e Reggio Emilia nel realizzare:

- 1) la ricognizione della letteratura e di altre esperienze analoghe e loro diffusione presso gli insegnanti e le scuole coinvolte nel progetto;

- 2) l'individuazione, la formazione e la supervisione delle figure che concretamente si occuperanno della realizzazione del progetto;
- 3) la preparazione dei percorsi e selezione dei materiali per la sperimentazione;
- 4) conferenze, seminari ed altre attività inerenti al progetto;
- 5) contatto con le scuole e il Comune;
- 6) supporto agli insegnanti ed ai tirocinanti;
- 7) cura di aspetti organizzativi;
- 8) contatti con esperti ed altre istituzioni locali, nazionali ed internazionali per un loro eventuale apporto tecnico-scientifico;
- 9) attribuzione e supervisione di tesi di laurea, tirocini e borse/assegni di ricerca inerenti al progetto;
- 10) nel periodo estivo, dopo la chiusura della fase di intervento nelle scuole:

- ◆ documentazione del progetto,
- ◆ raccolta e archiviazione dei materiali,
- ◆ analisi dei dati per finalità di ricerca e divulgazione,
- ◆ diffusione dei risultati mediante pubblicazioni cartacee e sito web dedicato;

- 11) un percorso di formazione rivolto al personale delle equipe educative territoriali del Comune, tenuto dal responsabile scientifico del progetto Prof. Gabriele Pallotti, che si svilupperà in 3 incontri di tre ore ciascuno, articolati in attività pratiche, esercitazioni, analisi di testi e materiali didattici;

d) il Comune di Reggio Emilia sarà partner attivo nello svolgimento dell'intervento, contribuendo con le azioni di seguito elencate:

- accompagnamento nelle scuole in cui prosegue la ricerca;
- individuazione delle nuove scuole e dei docenti ed educatori da coinvolgere;
- collaborazione alla progettazione e supervisione degli interventi;
- raccordo tra scuole, università e uffici comunali competenti;
- condivisione delle modalità di pubblicazione e diffusione dei risultati;
- erogazione di un compenso complessivo di € 15.900,00;

Ritenuto pertanto opportuno procedere alla stipula della convenzione, ai sensi dell'art. 39 e 47 quater del vigente Regolamento Comunale dei Contratti C.C. 227/2015, ed in ottemperanza all'art. 36. co. 2, lettera a) del vigente Codice dei Contratti D.Lgs. 50/2016, ricorrendo inoltre anche le condizioni previste all'art. 125, co.1, punto c) 2 e 3, del D.Lgs. 56/2017, per il periodo 16 ottobre 2018 – 15 ottobre 2019, con l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia – Dipartimento di Educazione e Scienze Umane, che ha svolto le parti precedenti della sperimentazione "Osservare l'Interlingua" e che in modo esclusivo può procedere al proseguimento della stessa, assicurandone conseguente efficienza economica, assumendo coerentemente la relativa spesa per l'intero lavoro sopradescritto mediante borsa di ricerca, dell'importo di € 15.900,00, fuori campo applicazione IVA ai sensi degli art. n.1 e n.4 del DPR n.633/72 trattandosi di attività di natura istituzionale, secondo quanto indicato nel testo di convenzione, allegato A parte integrante del presente atto;

Di dare atto che trattandosi di convenzione di natura istituzionale tra Enti Pubblici, si ritiene non dovuto il codice C.I.G., ma si è provveduto ad assumere apposito codice C.U.P. J85J18000100004;

Valutato inoltre necessario anticipare all'Università la somma di € 8.000,00 relativa alla quota di supervisione scientifica e di lavoro per l'attivazione della borsa di ricerca di competenza 2018 già alla stipula della Convenzione, affinché sia possibile avviare al più presto l'approfondimento per l'utilità delle classi e dei percorsi formativi;

Dato atto che:

- con deliberazione di Consiglio Comunale n. 193 del 22.12.2017, esecutiva ai sensi di legge, sono stati approvati il Bilancio di Previsione 2018-2020 e i relativi allegati;
- con deliberazione di Giunta Comunale n. 21 del 06/02/2018, anch'essa legalmente esecutiva, è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione risorse finanziarie dell'esercizio 2018, nel quale sono stati fissati i requisiti ex art. 169 del Decreto Legislativo n. 267 del 18.08.2000;
- con provvedimento pg. n. 120791 del 16.11.2017, il Sindaco ha attribuito alla Dott.ssa Paola Cagliari le funzioni di Dirigente del Servizio Officina Educativa ad interim, a far data dal 16 Novembre 2017 sino alla scadenza naturale del suo contratto e comunque non oltre il termine di mandato del Sindaco stesso, salvo revoca anticipata;

Visti:

- il nuovo Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali approvato con Decreto Legislativo n. 267 del 18.08.2000;
- il d.lgs. 18.4.2016 n. 50 art. 36 co. 2 lett. a) e s.m.i.;
- l'art. 14 del vigente Regolamento Generale degli Uffici e dei Servizi;
- l'art. 32 del vigente Regolamento di Contabilità del Comune;
- gli artt. 39, co. 2 e 47 quater del vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione C.C. 227/2015;

Richiamato il nuovo Statuto Comunale approvato con deliberazione consiliare ID n. 177 del 29.11.2017 ed esecutivo ai sensi dell'art. 6 comma 5<sup>a</sup> del Decreto Legislativo n. 267/2000, a far data dal 5 Gennaio 2018;

**Atteso** che sul presente provvedimento si esprime, con la sottoscrizione dello stesso, parere favorevole in ordine alla regolarità e correttezza dell'azione amministrativa come prescritto dall'art. 147 bis del D. Lgs. 267/2000;

## DETERMINA

1. di richiamare la premessa a costituire parte integrante del presente dispositivo;
2. di stipulare con il Dipartimento di Educazione e Scienze Umane dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia la convenzione allegato A parte integrante del presente atto, per il periodo 16 ottobre 2018 – 15 ottobre 2019, relativa alla prosecuzione della ricerca da realizzare nell'ambito della valutazione delle competenze in italiano di alunni monolingui e plurilingui frequentanti le scuole primarie e secondarie di primo grado della città, progetto denominato "Osservare l'Interlingua";
3. di assumere la conseguente complessiva spesa di **€ 15.900,00**, fuori campo IVA trattandosi di attività di natura istituzionale, codice identificativo gara (CIG) NON DOVUTO, codice unico di progetto (CUP) J85J18000100004, impegnando:
  - ♦ quanto a **€ 8.000,00**: con imputazione alla Missione 04 Programma 06 Titolo 01, di cui:
  - ♦ **€ 3.100,00** al codice del piano integrato necessario per la definizione della transazione elementare ex artt. 5 e 6 del Decreto Legislativo n. 118/2011 come modificato dal D.Lgs. 126/2014 - 1.03.02.99.999 del Bilancio per l'Esercizio 2018, al Cap. 22589 "Prestazioni di servizio per progetti scolastici relativi alla scuola finanziati da sponsorizzazioni – Vegg. Cap. E/ 3426", del P.E.G. 2018, codice prodotto 7252, centro di costo 0261, non rilevante ai fini della competenza ambientale, **subimpegnandola all'impegno 2018/121 già assunto con D.D. 2016/1518**;

- ♦ € **4.900,00**, al codice del piano integrato necessario per la definizione della transazione elementare ex artt. 5 e 6 del Decreto Legislativo n. 118/2011 come modificato dal D.Lgs. 126/2014 - 1.03.02.99.999 del Bilancio per l'Esercizio 2018 – al Cap. **19180** “Prestazioni servizio diritto studio, centri servizio, iniziative promozionali, interventi educativi e ludici per ragazzi” del P.E.G. 2018, codice prodotto 7252, **stornando tale somma dal Capitolo 19180/1** “Incarichi professionali per diritto allo studio, centri di servizio e interventi educativi e ludici per ragazzi e giovani” del PEG 2018 del medesimo prodotto 7252, centro di costo 0261, spesa non rilevante ai fini della competenza ambientale;
  - ♦ quanto a € **7.900,00**, con imputazione alla Missione 04 Programma 06 Titolo 01 al codice del piano integrato necessario per la definizione della transazione elementare ex artt. 5 e 6 del Decreto Legislativo n. 118/2011 come modificato dal D.Lgs. 126/2014 - 1.03.02.99.999 del Bilancio Pluriennale 2018/2020 - **Esercizio 2019** – al capitolo che nel P.E.G. 2019 verrà iscritto in sede corrispondente al **Cap. 19180** “Prestazioni servizio diritto studio, centri servizio, iniziative promozionali, interventi educativi e ludici per ragazzi” del P.E.G. 2018, codice prodotto 7252, centro di costo 0261, spesa non rilevante ai fini della competenza ambientale;
4. di disporre la trasmissione del presente atto al Servizio Finanziario per le procedure di cui all' art. 151, 1 4° comma del D. Lgs. 18.8.2000 n. 267 “Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali”;
  5. di procedere alla stipula della presente Convenzione per scambio di corrispondenza in coerenza con le recenti disposizioni in materia di comunicazione tra Enti;
  6. di attestare che non esistono situazioni di conflitto di interesse in capo al Dirigente firmatario.

LA DIRIGENTE  
Dott.ssa Paola Cagliari